

**Soins infirmiers 19 Salute mentale e neuropsicologia**

- Riconoscere i sintomi della schizofrenia, dei disturbi psicotici e delle gravi malattie mentali
- Comunicare efficacemente con clienti che sperimentano allucinazioni, deliri o confusione
- Supportare i clienti con disabilità intellettive e disturbi dello sviluppo neurologico (ad es. sindrome di Rett)
- schizofrenia, psicosi, allucinazioni, deliri, disabilità intellettiva, sindrome di Rett, segnali di crisi

<b>La schizofrenia</b>	<i>(La schizophrénie)</i>	<b>I segnali di crisi</b>	<i>(Les signes de crise)</i>
<b>La psicosi</b>	<i>(La psychose)</i>	<b>Il supporto psicosociale</b>	<i>(Le soutien psychosocial)</i>
<b>Le allucinazioni</b>	<i>(Les hallucinations)</i>	<b>Il trattamento farmacologico</b>	<i>(Le traitement pharmacologique)</i>
<b>I deliri</b>	<i>(Les délires)</i>	<b>Stabilizzare (il paziente)</b>	<i>(Stabiliser (le patient))</i>
<b>La disabilità intellettiva</b>	<i>(La déficience intellectuelle)</i>	<b>Gestire (l'ansia o la confusione)</b>	<i>(Gérer (l'anxiété ou la confusion))</i>
<b>La sindrome di Rett</b>	<i>(Le syndrome de Rett)</i>	<b>Valutare (il rischio)</b>	<i>(Évaluer (le risque))</i>
<b>Il disturbo psicotico</b>	<i>(Le trouble psychotique)</i>	<b>Riferire (a un collega o al medico)</b>	<i>(Transmettre (à un collègue ou au médecin))</i>
<b>Il criterio diagnostico</b>	<i>(Le critère diagnostique)</i>	<b>Sostenere (il paziente)</b>	<i>(Soutenir (le patient))</i>
<b>La crisi psicotica</b>	<i>(La crise psychotique)</i>	<b>Mantenere la calma</b>	<i>(Rester calme)</i>

## 1. Exercices

### 1. Associez chaque mot à sa définition.

- |                        |   |
|------------------------|---|
| a. la schizofrenia     | 1. Capire se il paziente può farsi male o mettere in pericolo altri.            |
| b. le allucinazioni    | 2. Percezioni sensoriali che la persona vive come reali, ma non esistono.       |
| c. valutare il rischio | 3. Disturbo mentale caratterizzato da pensieri confusi, deliri o allucinazioni. |

a-3 b-2 c-1



### 2. Note interne : gestion des signes de crise dans le service (QR: Audio)



**Remplissez les lacunes:** disabilità intellettiva, deliri, segnali di crisi, rischio, psicosi, allucinazioni

In reparto, nelle ultime settimane sono aumentate le segnalazioni di pazienti con sintomi di (1) \_\_\_\_\_. I segnali più comuni sono (2) \_\_\_\_\_, (3) \_\_\_\_\_, forte confusione e insonnia. In questi casi l'operatore mantiene la calma, parla con frasi brevi e verifica se la persona sta assumendo la terapia prescritta.

Se compaiono (4) \_\_\_\_\_, si valuta il (5) \_\_\_\_\_ per sé e per gli altri e si avvisa subito il medico di guardia. Per i pazienti con (6) \_\_\_\_\_ o disturbi del neurosviluppo, come la sindrome di Rett, si propone un supporto psicosociale e si coinvolge la famiglia per raccogliere informazioni utili.

*Dans le service, au cours des dernières semaines, les signalements de patients présentant des symptômes de psychose ont augmenté. Les signes les plus fréquents sont des hallucinations, des délires, une forte confusion et de l'insomnie. Dans ces cas, le soignant garde son calme, parle avec des phrases courtes et vérifie si la personne prend le traitement prescrit.*

*Si des signes de crise apparaissent (agitation, peur intense, phrases incohérentes), on évalue le risque pour soi et pour les autres et on avertit immédiatement le médecin de garde. Pour les patients présentant une déficience intellectuelle ou des troubles du neurodéveloppement, comme le syndrome de Rett, on propose un soutien psychosocial et on implique la famille afin de recueillir des informations utiles.*

*(1) psicosi, (2) allucinazioni, (3) deliri, (4) segnali di crisi, (5) rischio, (6) disabilità intellettiva*

1. Quali azioni concrete indica il testo quando un paziente mostra confusione, deliri o segnali di crisi e perché sono importanti?

### 3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

Vrai Faux

1. L'operatrice nota segnali di crisi perché la persona riferisce di sentire voci ed è disorientata.
2. Per gestire la situazione, l'operatrice cerca di convincere l'uomo che le sue idee sono false.
3. Dopo aver informato il medico, decidono immediatamente di modificare la terapia farmacologica.



1-V 2-X 3-X

### 4. Choisissez la bonne solution

1. Quando il paziente sente voci, l'operatore \_\_\_\_\_ la calma e lo sostiene con frasi semplici. *(Quand le patient entend des voix, le soignant garde son calme et le soutient avec des phrases simples.)*  
a. mantenete      b. mantieni      c. mantiene      d. mantenuto
2. Durante una crisi psicotica, l'infermiere \_\_\_\_\_ il rischio e riferisce subito al medico. *(Pendant une crise psychotique, l'infirmier évalue le risque et le signale immédiatement au médecin.)*  
a. valuti      b. valuta      c. valutato      d. valutiamo
3. Ieri, durante il colloquio, la cliente \_\_\_\_\_ allucinazioni e il team ha attivato il supporto psicosociale. *(Hier, pendant l'entretien, la cliente a décrit des hallucinations et l'équipe a activé le soutien psychosocial.)*  
a. describeva      b. ha descritto      c. hanno descritto      d. descriverà

1. mantiene 2. valuta 3. ha descritto

### 5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



#### Psicologa riconosce segnali di crisi

**Psicologa:** *Senti, da stamattina Marco è molto agitato: ha schizofrenia, parla da solo e dice di avere allucinazioni visive e uditive molto forti.*  
*(Écoute, depuis ce matin Marco est très agité : il a une schizophrénie, il parle tout seul et dit avoir des hallucinations visuelles et auditives très fortes.)*

**Infermiere:** *Sì, l'ho visto anch'io, sembra che stia perdendo il contatto con la realtà, potrebbe essere l'inizio di una psicosi acuta.*  
*(Oui, je l'ai vu aussi, on dirait qu'il est en train de perdre contact avec la réalité, cela pourrait être le début d'une psychose aiguë.)*

**Psicologa:** *Secondo me sono segnali di crisi chiari, dobbiamo valutare subito la situazione e monitorare più spesso il suo stato.*  
*(Selon moi ce sont des signes de crise clairs, nous devons évaluer tout de suite la situation et surveiller plus souvent son état.)*

- Infermiere:** *Concordo, intanto lo portiamo in una stanza tranquilla per calmarlo e metterlo in sicurezza, poi chiamiamo il medico per una valutazione clinica. (Je suis d'accord, en attendant nous l'emmenons dans une pièce calme pour le calmer et le mettre en sécurité, puis nous appelons le médecin pour une évaluation clinique.)*
- Psicologa:** *Parlo anche con lui della terapia e provo a fare un po' di ricerca della realtà, così capiamo quanto sono forti i deliri. (Je lui parle aussi de la thérapie et j'essaie de faire un peu de recherche de la réalité, comme ça nous comprenons à quel point les délires sont forts.)*
- Infermiere:** *Va bene, e se peggiora lo segnaliamo subito alla psichiatria d'urgenza, così possiamo stabilizzare il quadro prima che abbia un crollo psicologico vero e proprio. (D'accord, et si cela s'aggrave nous le signalons tout de suite à la psychiatrie d'urgence, ainsi nous pouvons stabiliser la situation avant qu'il ne fasse un véritable effondrement psychologique.)*

1. Perché la psicologa pensa che il paziente stia entrando in una fase di crisi?
- 

## 6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

*Cerco di mantenere la calma e parlare con frasi semplici. / Mi sembra che la persona sia confusa o molto ansiosa, quindi valuto il rischio e chiedo supporto. / Se noto segnali di crisi, riferisco subito e non lascio la persona da sola.*



1. Se un paziente dice di sentire voci o di avere un'idea molto forte che non sembra reale, come gli parli per mantenere la calma e capire cosa sta succedendo?
- 
2. Quali segnali ti fanno pensare che una persona stia entrando in una crisi psicotica e quando decidi di riferire subito a un collega o al medico?
-

## 7. Écriture: E-mail (QR: IA+)

Ciao Marco,

oggi durante il turno del mattino il signor Rinaldi (35 anni), in cura per **schizofrenia**, è stato molto agitato. Diceva di sentire delle **voci** che lo insultavano e aveva la sensazione che gli altri pazienti parlassero di lui. Mi sembra una possibile **psicosi** in peggioramento, con **allucinazioni** uditive e forse **deliri** di persecuzione.

Per favore, nel tuo turno del pomeriggio, prova a **monitorare** il suo stato, rassicurarlo e **valutare** se è necessario chiamare lo psichiatra per una **valutazione psichiatrica** urgente.

Mi scrivi a fine turno come è andata e cosa proponi per **gestire** la situazione?

Grazie,

Laura Bianchi

Coordinatrice infermieristica



**Rédigez une réponse appropriée:** *Le scrivo per informarla che... / Durante il mio turno ho osservato che... / Secondo me sarebbe utile...*

---

---

---